中華基督教會基全小學
CCC Kei Tsun Primary School

2025 十一月號

STEAM 全創號

FRONTIER

科學小故事

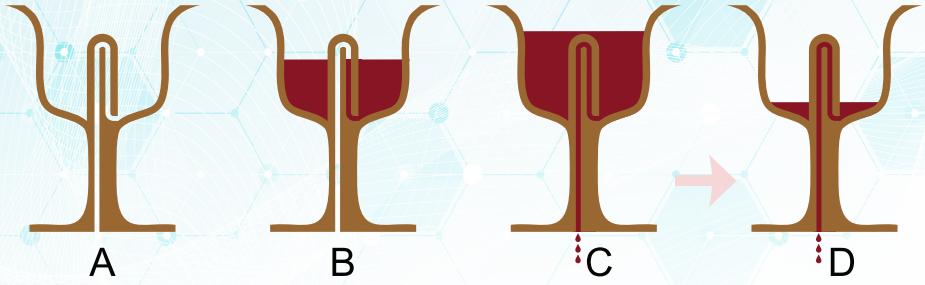
九龍公道杯的故事

小朋友，你們有聽過或見過九龍公道杯嗎?

九龍公道杯，又稱「公道杯」或「貪心杯」，是一種流行於中國明清時期的奇特酒杯，以其獨特的物理結構和深刻的處世哲理而聞名。

相傳，這款杯子起源於宋代，並在明清時期變得流行。傳說明太祖朱元璋便用它來宴請群臣，意在測試並告誡臣子們為人處世之道。





這個杯子外表看來與一般酒杯無異，但內部結構卻大有玄機。杯底中央立有一個雕刻精美的龍頭，其實內部暗藏巧妙的管道，這些管道常被設計成九條龍的形狀，故得名「九龍杯」。

Externally, the cup looks just like an ordinary wine cup, but its internal structure holds a secret. At the center of the cup's base stands an exquisitely carved dragon head. Hidden inside are cleverly designed channels, often shaped like nine dragons, hence the name "Nine-Dragon Cup."

為甚麼這種設計的杯子會稱「公道」杯呢?

當你斟酒適量,不超過杯內某一條隱藏的刻度線時,酒可以安然無恙地飲用,像圖B。

但如果你因為貪心,將酒斟得過滿,超過了那條線,杯內的酒便會透過隱藏的管道,從杯底的小孔全部漏光,最終一滴不剩,像圖C和圖D。

這個設計巧妙地利用了虹吸的物理現象,提醒人們要知足常樂,不可貪得無厭。

If you pour wine in moderation, not exceeding a certain hidden fill line inside the cup, the wine stays safely in the cup for drinking, as shown in Picture B.

However, if you get greedy and fill the cup beyond that line, all the wine inside will completely drain out through the hidden channels and a small hole in the base, leaving not a single drop behind, as shown in Pictures C and D.

This design cleverly utilizes the physical phenomenon of a siphon, reminding people to be content with what they have and not to be greedy.



明太祖朱元璋
King of the Ming Dynasty

你想知道誰是朱元璋嗎?
Are you curious about who Zhu Yuanzhang was?

Scan the QR Code to know more about Zhu Yuanzhang

中華基督教會基全小學
CCC Kei Tsun Primary School

November Edition

STEAM 全創號

FRONTIER

Science Story

The Fairness Cup Story

Hey kids! Have you heard of the Nine-Dragon Fairness Cup?

It's a special wine cup from ancient China, popular in the Ming and Qing dynasties. The cup is famous for its clever design and the life lesson it teaches: don't be greedy!

Legend says it first appeared in the Song Dynasty and became common later. Emperor Hongwu of the Ming Dynasty even used it at banquets to remind his ministers about honesty and self-control.

